

Pagna ewlenija>Drittijietek>Il-Vittmi ta' delitti(ghalkemm hawnhekk tista' tfisser ukoll tal-kriminalità)>Kumpens>Jekk it-talba tiegħi se titqles f'dan il-pajjiż  
Jekk it-talba tiegħi se titqles f'dan il-pajjiż

Ċipru

**Għal liema tip ta' reat nista' nikseb kumpens?**

Tista' tikseb kumpens għal ċertu numru ta' reati intenzjonati li jinvolvu l-użu tal-vjolenza, li jsiru fir-regjuni kkontrollati mir-Repubblika ta' Ċipru u li jissemmew fil-liġi nazzjonali (eż. offiżi serji fuq il-persuni, qtil premeditat).

**Għal liema tip ta' korriment nista' nikseb kumpens?**

Tista' tikseb kumpens għal korriment fiżiku serju jew għal problemi ta' saħħa li, abbażi ta' opinjoni medika, jirrikjedu rikoveru l-isptar jew l-astensjoni mix-xogħol għal perjodu ta' mill-inqas 8 ijiem.

**Nista' nikseb kumpens jekk jien qarib(a) jew dipendenti ta' vittma li mietet bħala riżultat ta' reat? Liema qraba jew dipendenti jistgħu jiksbu kumpens?**

Iva, tista' tikseb kumpens jekk int dipendenti ta' vittma li mietet b'riżultat tar-reat, jiġifieri l-konjuġi u/jew it-tifel/tifa tal-vittma.

**Nista' nikseb kumpens jekk jien qarib(a) jew dipendenti ta' vittma li baqgħet haġja? Liema qraba jew dipendenti jistgħu jingħataw kumpens f'dan il-każ?**

Le, ma tistax tikseb kumpens jekk int qarib(a) jew dipendenti ta' vittma li baqgħet haġja.

**Nista' nikseb kumpens jekk m'niex ċittadin(a) ta' pajjiż tal-UE?**

Iva, tista' tikseb kumpens jekk m'intix ċittadin(a) tal-UE, diment li int ċittadin(a) ta' Stat Membru tal-Kunsill tal-Ewropa u residenti permanenti tar-Repubblika ta' Ċipru, jew jekk int ċittadin(a) ta' stat li huwa parti fil-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Kumpens għall-Vittmi ta' Reati Vjolenti.

**Nista' nitlob kumpens mingħand dan il-pajjiż jekk noqgħod hawn jew jekk jiena minn hawn (dan huwa l-pajjiż ta' residenza jew ta' nazzjonalità tiegħi) anki jekk ir-reat ikun sar f'pajjiż ieħor tal-UE? Nista' nagħmel dan minflok ma nitlob kumpens fil-pajjiż fejn sar ir-reat? Jekk iva, taħt liema kundizzjonijiet?**

Le, ma tistax titlob kumpens minn dan il-pajjiż, jekk int tgħix hawn jew int tkun minn hawn, għal reat li jkun sar f'pajjiż ieħor tal-UE. Il-kumpens jingħata biss għal reati li jsiru fir-regjuni kkontrollati mir-Repubblika ta' Ċipru.

**Għandi bżonn nirrapporta r-reat lill-pulizija l-ewwel, sabiex inkun nista' nitlob kumpens?**

Iva, trid tirrapporta r-reat lill-pulizija fi żmien ħamest ijiem mid-data ta' meta jkun sar jew, jekk ma jkunx raġonevolment fattibbli li jsir dan sa dik l-iskadenza, fi żmien ħamest ijiem mill-mument meta kien raġonevolment fattibbli biex tirrapportah.

**Għandi nistenna l-eżitu ta' kwalunkwe investigazzjoni tal-pulizija jew ta' proċeduri kriminali qabel ma nkun nista' nagħmel it-talba?**

Le, it-talba għal kumpens trid issir fi żmien sentejn mir-reat irrispettivament minn jekk l-investigazzjoni tal-pulizija u/jew il-proċeduri kriminali jkunux għaddejjin.

**Għandi l-ewwel infittex kumpens mill-awtur tar-reat – jekk dan ikun ġie identifikat?**

Iva, qabel ma tkun tista' titlob kumpens, jeħtieġ li l-ewwel fittex kumpens mill-awtur tar-reat, jekk dan ikun ġie identifikat. Madankollu, it-talba għal kumpens trid issir fi żmien sentejn minn meta jkun sar ir-reat, irrispettivament minn jekk tkunx għadha għaddejja l-azzjoni kontra l-awtur tar-reat.

**Jekk l-awtur tar-reat ma jkunx ġie identifikat jew ikkundannat, xorta nikkwalifika għall-kumpens? Jekk iva, x'evidenza għandi bżonn nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?**

Iva, int xorta se tkun intitolat(a) għal kumpens jekk l-awtur tar-reat ma jkunx ġie identifikat jew ikkundannat. Int trid tipprezenta rapport tal-pulizija li juri li l-awtur tar-reat ma jkunx ġie identifikat.

**Hemm limitu ta' żmien li matulu rrid nitlob kumpens?**

Iva, l-iskadenza biex titlob kumpens hija sentejn mid-data minn meta jkun sar ir-reat.

**X'tip ta' telf u spejjeż jiġu koperti mill-kumpens?**

**a) Għall-vittma tar-reat:**

**- Ħsara materjali (mhux psikoloġika):**

*l-ispejjeż mediċi tal-korriment (il-kura medika — il-kura biex il-vittma terġa' timxi u fi-isptar, l-irkupru)*

Kura tas-saħħa mingħajr ħlas tingħata mill-istituzzjonijiet u mis-servizzi tas-saħħa pubblika sal-ammont ta' EUR 1 709.

*bżonnijiet jew spejjeż addizzjonali li jirriżultaw minn korriment (jiġifieri kura u assistenza, kura temporanja u permanenti, fiżjoterapija fit-tul, adattament tal-abitazzjoni, għajuniet speċjali, eċċ.)*

Inklużi fl-ammont t'hawn fuq.

*korriment permanenti (eż. invalidità u diżabbiltajiet permanenti oħra)*

*Fil-każ ta' inkapaċità permanenti għax-xogħol, tingħata pensjoni tad-diżabbiltà. L-ammont huwa ugwali għat-tnaqqis fil-perċentwal fil-kapaċità għax-xogħol immultiplikata bil-pensjoni bażika sħiħa li tingħata skont il-Liġi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali.*

*telf ta' qligħ waqt u wara l-kura medika (inklużi qligħ mitluf u telf jew tnaqqis fil-ħila li l-persuna taqla' l-għajxien, eċċ.)*

*Fil-każ ta' inkapaċità temporanja għax-xogħol, jingħata benefiċċju tal-mard għal perjodu ta' massimu ta' sitt xhur. L-ammont huwa ugwali għall-benefiċċju tal-mard bażiku sħiħ imħallas skont il-Liġi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali.*

*telf ta' opportunità*

*Mhux applikabbli.*

*spejjeż relatati ma' proċeduri legali relatati mal-incident li kkwazza l-ħsara, bħall-ispejjeż tal-avukat, l-ispejjeż tal-qorti)*

*Mhux applikabbli.*

*kumpens għal proprjetà personali misruqa jew li tkun ġarrbet ħsara*

*Mhux applikabbli.*

*oħrajn*

*Mhux applikabbli.*

**- Ħsara psikoloġika (moral):**

*uġiġh u tbatija tal-vittma*

*Mhux applikabbli.*

**(b) Għal persuni awtorizzati jew qraba ta' vittma:**

**- Ħsara materjali (mhux psikoloġika):**

*spejjeż tal-funeral*

Tingħata għotja għall-funeral. L-ammont huwa ugwali għall-għotja għall-funeral imħallsa skont il-Liġi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali. *spejjeż mediċi (eż. kura għal membru tal-familja, kura għal pazjenti ta' barra jew ta' gewwa, riabilitazzjoni)*  
Mhux applikabbli.

*telf ta' manteniment jew ta' opportunità*

Tingħata pensjoni tas-superstiti jew jingħata benefiċċju tal-iltima. L-ammont huwa ugwali għall-pensjoni bażika sħiħa jew il-benefiċċju bażiku sħiħ imħallas skont il-Liġi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali.

#### **- Trawma psikoloġika:**

*uġiġh u tbatija tal-qraba jew ta' persuni intitolati/kumpens għas-superstiti jekk il-vittma tkun mietet*  
Mhux applikabbli.

#### **Il-kumpens jiġihallas f'somma f'daqqa jew f'pagamenti ta' kull xahar?**

Il-kumpens jiġihallas f'somma waħda iżda l-pensjoni tad-dizabbiltà, il-pensjoni tas-superstiti u l-benefiċċji għall-iltima jiġihallu fuq bażi ta' kull xahar.

#### **B'liema mod l-imġiba tiegħi fir-rigward tar-reat, il-fedina penali tiegħi jew in-nuqqas ta' koperazzjoni tiegħi matul il-proċedimenti għal kumpens taffettwa l-possibbiltà tiegħi li nircievi kumpens, u/jew l-ammont li nircievi?**

Mhux se jiġihallas kumpens meta ssir vittma ta' reat tiegħek stess, tkun involut(a) fil-kriminalità organizzati, jew tkun membru ta' organizzazzjoni li tkun involuta f'reati ta' vjolenza, anki jekk l-att kriminali vjolenti li tisfa' vittma tiegħu ma jkunx rilevanti jew ma tkunx ħadt sehem fiha.

#### **B'liema mod is-sitwazzjoni finanzjarja tiegħi tista' taffettwa l-possibbiltà tiegħi li nircievi kumpens u/jew l-ammont?**

Is-sitwazzjoni finanzjarja tiegħek ma taffettwax il-probabbiltà li tircievi kumpens.

#### **Hemm xi kriterji oħra li jistgħu jaffettwaw il-possibbiltà tiegħi li nircievi kumpens u/jew l-ammont?**

Jekk tonqos jew tirrifjuta milli tikkoopera bis-sħiħ mal-pulizija jew awtorità kompetenti oħra.

#### **Kif jiġi kkalkolat il-kumpens?**

Il-kumpens jiġi kkalkolat bil-mod imsemmi fil-mistoqsija t'hawn fuq: "X'tip ta' telf u spejjeż jiġu koperti mill-kumpens?"

#### **Hemm ammont minimu u/jew massimu li jista' jingħata?**

Ma hemm l-ebda ammont minimu ta' kumpens. L-ammont massimu li jista' jingħata huwa msemmi fil-mistoqsija t'hawn fuq: "X'tip ta' telf u spejjeż jiġu koperti mill-kumpens?"

#### **Fil-formola tal-pretensjoni jiena mistenni nikkwota l-ammont? Jekk iva, ningħata struzzjonijiet dwar kif nikkalkulah jew dwar aspetti oħra?**

Le, dan m'hemmx għalfejn isir.

#### **Jekk nircievi xi kumpens ieħor għat-telfa tiegħi minn sorsi oħra (bħal skema ta' assigurazzjoni privata jew waħda mħallsa mill-impjegatur tiegħi) dan jitnaqqas mill-kumpens imħallas mill-awtorità/korp?**

Iva, kwalunkwe kumpens li jiġi rċevut minn sorsi oħra jitnaqqas.

#### **Nista' nircievi hlas bil-quddiem tal-kumpens? Jekk iva, b'liema kundizzjonijiet?**

Le, ma tistax.

#### **Nista' nikseb kumpens kumplimentari jew addizzjonali (wara pereżempju tibdil fiċ-ċirkostanzi jew jekk saħħti tmur għall-agħar eċċ.) wara d-deċiżjoni prinċipali?**

Le, ma tistax.

#### **Liema dokumenti ta' sostenn għandi bżonn ninkludi mal-pretensjoni tiegħi?**

Trid tippreżenta rapport tal-pulizija u ċertifikat mediku flimkien mat-talba għal kumpens. Tista' tintalab tippreżenta xi wieħed mid-dokumenti msemmija hawn taħt jew kollha kemm huma:

prokura/prova ta' awtorità jew relazzjoni mal-vittma

ċertifikat tal-mewt tal-vittma

kopja tar-rapport tal-pulizija

kopja tas-sentenza/tad-deċiżjoni tal-qorti

rapporti u ċertifikati mediċi

kontijiet tal-isptar

kontijiet għal spejjeż oħra (kura, funeral)

dħul (salarju, pagamenti ta' protezzjoni/assistenza soċjali)

konferma tal-ġbir (jew in-nuqqas) ta' ammonti ta' flus rilevanti minn sorsi oħra (assigurazzjoni tal-impjegatur, assigurazzjoni privata)

rekord kriminali

kwalunkwe dokument ta' sostenn ieħor relatat mal-każ tiegħek

#### **Hemm xi spejjeż amministrattivi jew spejjeż oħrajn li jridu jiġihallu meta tasal il-pretensjoni u tiġi pproċessata?**

Le.

#### **Liema awtorità tiddeċiedi dwar pretensjonijiet għal kumpens (f'każijiet nazzjonali)?**

Id-Direttur tas-Servizzi tal-Assigurazzjoni Soċjali.

#### **Fejn għandi nippreżenta l-pretensjoni (f'każijiet nazzjonali)?**

Tista' tippreżenta l-pretensjoni tiegħek bl-idejn jew tibgħatha bil-posta fl-indirizz li ġej: Social Insurance Services, 7 Lord Byron Ave., 1465, Nicosia, Ċipru.

#### **Għandi bżonn inkun preżenti waqt il-proċedura u/jew meta l-pretensjoni tiegħi tkun qed tiġi deċiża?**

Le, dan m'hemmx għalfejn isir.

#### **Kemm irid jgħaddi żmien (bejn wieħed u ieħor) biex tiġi ppubblikata deċiżjoni mill-awtorità kompetenti dwar pretensjoni għal kumpens?**

Iridu jgħaddu 6 xhur mid-data meta l-informazzjoni kollha tkun disponibbli biex tittieħed deċiżjoni.

#### **Jekk ma nkunx sodisfatt(a) bid-deċiżjoni tal-awtorità, kif nista' nikkontestaha?**

Tista' tikkontesta d-deċiżjoni billi tressaq pretensjoni quddiem il-Qorti Amministrattiva fi żmien 75 jum tad-deċiżjoni.

#### **Fejn nista' nikseb il-formoli neċessarji u informazzjoni oħra dwar kif nippreżenta l-pretensjoni?**

Tista' ssib il-formoli tal-pretensjoni u informazzjoni dwar il-kumpens – bil-Grieg u bl-Ingliż – fl-uffiċċji tas-Servizzi tal-Assigurazzjoni Soċjali jew fuq [is-sit web](#) tas-Servizzi tal-Assigurazzjoni Soċjali.

#### **Hemm linja telefonika għall-għajnuna jew sit web speċjali li nista' nuża?**

Ma hemm l-ebda linja telefonika għall-għajnuna jew sit web speċjali għall-kumpens. Tista' tikseb informazzjoni billi tikkuntattja direttament [lis-Servizzi tal-Assigurazzjoni Soċjali](#).

#### **Nista' nikseb għajnuna legali (għajnuna mingħand avukat) meta nkun qed infejji l-pretensjoni?**

Tista' tapplika għal għajnuna legali fir-rigward tal-proċeduri tal-każ tiegħek. M'hemm l-ebda għajnuna legali għat-thejija tat-talbiet għal kumpens li jiġu ppreżentati lil din l-awtorità.

#### **Hemm xi organizzazzjonijiet li joffru appoġġ lill-vittmi li jistgħu jgħinuni nitlob kumpens?**

Tista' tikseb informazzjoni u titlob kumpens billi tikkuntattja direttament [lis-Servizzi tal-Assigurazzjoni Soċjali](#).

L-aħħar aġġornament: 31/10/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.